

Aviso de Prácticas de Privacidad HIPAA

Este aviso describe cómo puede utilizarse y divulgarse su información médica sobre ti y cómo puede acceder a ella. Por favor, léalo detenidamente.

Acerca de este aviso

Su privacidad es muy importante para nosotros y nos comprometemos a proteger la información médica que le identifique ("información de salud"). "La información de salud" incluye cualquier información identificable individual que obtengamos de usted o de terceras personas que esté relacionada con su salud física o mental pasada, presente o futura, la atención médica que haya recibido o el pago por su atención médica. Este aviso le informará sobre las formas en que podemos utilizar y divulgar información médica. También describimos sus derechos y ciertas obligaciones respecto al uso y divulgación de información médica bajo las leyes federales y estatales, incluyendo la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros de Salud ("HIPAA por sus siglas en inglés"). Por ley, estamos obligados a mantener la privacidad de la información médica que le identifique, a entregarle este aviso sobre nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad respecto a su información médica, y a seguir los términos de nuestro aviso que actualmente está vigente.

Este aviso concierne a la atención y tratamiento que reciba en los centros que formen parte del Montefiore Health System, a saber: Montefiore Medical Center, Children's Hospital at Montefiore Einstein, Burke Rehabilitation Hospital, Montefiore Einstein Advanced Care, Montefiore Mount Vernon Hospital, Montefiore New Rochelle Hospital, Montefiore Nyack Hospital, Schaffer Extended Care Center, Specialty Surgeons of Connecticut, St. Luke's Cornwall Hospital, White Plains Hospital y CERC Operations, Inc., así como por el personal médico de estos centros (colectivamente "Nosotros" o "Montefiore" en este aviso). Este aviso será observado por todo profesional de la salud que le trate en cualquier hospital, clínica o consultorio de Montefiore.

Los centros que forman parte del Montefiore Health System participan en actividades conjuntas, como actividades de pago y mejora de la calidad, como parte de un Acuerdo Organizado de Atención Médica definido por HIPAA, y pueden compartir su información médica entre sí con fines de tratamiento, pago y operaciones de salud. Todos los centros del Montefiore Health System cumplirán con los requisitos de privacidad de este aviso.

Cómo podemos utilizar y divulgar su información médica

Tratamiento

Podemos utilizar información médica sobre usted para proporcionarle tratamiento o servicios médicos. Podemos divulgar información médica a doctores, enfermeros, técnicos, estudiantes de medicina u otro personal que participe en su atención. Por ejemplo, un médico que le trate por una pierna rota quizá tenga que saber si usted tiene diabetes, ya que esta condición puede alargar el proceso de curación. Diversos departamentos de Montefiore también podrían compartir información médica, como recetas, análisis de laboratorio y radiografías para coordinar su tratamiento. También podemos divulgar información médica a personas ajenas a Montefiore que puedan participar en la atención médica que usted recibe.

Pago

Podemos utilizar y divulgar información médica para facturar el tratamiento y los servicios que usted reciba en Montefiore y cobrarle el pago a usted, a una compañía de seguros o a un tercero. Por ejemplo, puede que tengamos que dar información sobre su tratamiento para que la compañía de seguros lo pague. También podemos informar a su compañía de seguros sobre algún tratamiento que vaya a recibir para obtener aprobación previa o para determinar si su póliza cubrirá el tratamiento. En caso de que una factura esté atrasada, puede que tengamos que facilitar información médica a una agencia de cobros para ayudarle a cobrar dicha factura, o podemos informar de una deuda pendiente a las agencias de informes de crédito.

Operaciones de salud

Podemos utilizar y divulgar información de salud para realizar operaciones médicas. Estos usos y divulgaciones son necesarios para garantizar que todos nuestros pacientes reciban atención de calidad y para nuestros fines de operación y gestión. Por ejemplo, podemos utilizar la información de salud para revisar el tratamiento y los servicios que recibe y, así, evaluar el desempeño de nuestro personal al cuidar de usted. También podemos divulgar información a médicos, enfermeros, técnicos, estudiantes de medicina y otro personal con fines de enseñanza y educación. Asimismo, podemos combinar información médica de diversos pacientes para decidir qué servicios adicionales deberíamos ofrecer, cuáles no son necesarios y si ciertos tratamientos nuevos son efectivos. Su información médica también puede ser utilizada o divulgada en relación con quejas o demandas de pacientes.

Tareas de recaudación de fondos

Podemos utilizar cierta información (nombre, dirección, número de teléfono o correo electrónico, edad, fecha de nacimiento, género, status de seguro médico, fechas de servicio, información del departamento de servicio, información del médico tratante o información sobre resultados) para contactarle con el fin de recaudar fondos para Montefiore, y tendrá derecho a optar por no recibir tales comunicaciones en cada solicitud. El dinero recaudado se empleará para ampliar y mejorar los servicios y programas que ofrecemos a la comunidad. Usted es de no participar en las solicitudes de recaudación de fondos, y su decisión no tendrá impacto alguno en su tratamiento ni en el pago de los servicios en Montefiore.

Márketing

Salvo en casos en los que la legislación estatal o federal lo permita lo contrario, no utilizaremos ni divulgaremos información médica con fines de marketing sin su autorización escrita. Sin embargo, podemos comunicarnos con usted en forma de conversaciones cara a cara sobre servicios y alternativas de tratamiento.

Familiares y amigos que participan en su atención

Si usted no tiene inconveniente, podemos facilitar información médica a la persona que participe en su atención médica o que ayude a pagarla, como a un familiar o un amigo cercano. También podremos notificar a su familia sobre su ubicación, estado de salud general o fallecimiento, o divulgar dicha información a entidades que participen en la asistencia ante desastres.

Directorio de pacientes

Si no tiene inconveniente, incluiremos su nombre, dirección del hospital, estado general (por ejemplo, regular, estable, crítico, etc.) y su afiliación religiosa en nuestro Directorio de Pacientes mientras que usted permanezca en el hospital. La información del directorio, excepto la religión, puede ser facilitada a aquellas personas que pregunten por usted utilizando su nombre. Su afiliación religiosa será facilitada exclusivamente a algún miembro del clero, como un sacerdote, ministro o rabino, y su información podrá ser proporcionada incluso si no preguntan por usted utilizando su nombre.

Investigación

En determinadas circunstancias, podremos utilizar y divulgar información médica con fines de investigación conforme a las legislaciones estatal y federal. Por ejemplo, un proyecto de investigación puede consistir en comparar la salud y recuperación de todos los pacientes que recibieron un medicamento determinado con las de aquellos que recibieron otro medicamento para la misma condición. Sin embargo, antes de utilizar o divulgar información médica para la investigación, el proyecto pasará por un proceso especial de aprobación, que pondera los beneficios de la investigación con la privacidad del paciente. Cuando se apruebe conforme a ese proceso, podremos utilizar o compartir su información para investigar sin recibir su autorización previa. Incluso sin una aprobación especial, podemos permitir que los investigadores consulten los registros para ayudarles en la tarea de identificar pacientes que puedan ser incluidos en sus proyectos de investigación o con fines similares, siempre que no eliminen información médica alguna ni se lleven alguna copia. Estos investigadores podrán ponerse en contacto con usted para incluir su información en aquellos estudios para los que usted sea elegible. Según lo permitido por la ley, también podemos utilizar y compartir información médica, que puede incluir tejidos y otras muestras biológicas, para investigaciones sin su permiso, siempre y cuando se eliminen las partes identificativas de su información antes de ser compartida. Esto solo se hará si el investigador acepta por escrito no compartir la información, si no intenta contactar con usted y cumplir con otros requisitos que establezca la ley. También podemos compartir información médica con organizaciones externas con el único propósito de eliminar la información que les identifica, de modo que la información anonimizada pueda ser empleada en investigaciones.

Según lo exigido por la ley

Divulgaremos información médica cuando la legislación internacional, federal, estatal o local así lo exija.

Para evitar una amenaza grave para la salud o la seguridad

Podemos utilizar y divulgar información médica cuando sea necesario para prevenir o mitigar una amenaza grave a su salud y seguridad, o a la salud y seguridad pública o de terceras personas. No obstante, cualquier divulgación de esta índole estará dirigida a quien pueda contribuir a prevenir la amenaza en cuestión.

Socios comerciales

Podemos divulgar información médica a socios comerciales que desempeñen funciones en nuestro nombre o nos presten servicios, siempre y cuando dicha información sea necesaria para dichas funciones o servicios. Por ejemplo, podemos utilizar otra empresa para realizar servicios de facturación en nuestro nombre. Todos nuestros socios comerciales están obligados, bajo contrato con nosotros, a proteger la privacidad de su información médica y no se les permite usar ni divulgar ninguna información médica no especificada en nuestro contrato.

Donación de órganos y tejidos

Si usted es donante de órganos o tejidos, podemos facilitar información médica a organizaciones que gestionan la donación, adquisición o trasplante de órganos o tejidos, según sea necesario, para facilitar la donación y trasplante de órganos o tejidos.

Militares y veteranos

Si usted es miembro de las fuerzas armadas, podremos facilitar información médica según lo requieran el mando militar. También podremos facilitar información médica a la autoridad militar extranjera correspondiente si usted es miembro de un ejército extranjero.

Compensación laboral

Podemos divulgar información médica para programas de compensación laboral o similares. Estos programas ofrecen beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.

Riesgos para la salud pública

Podemos divulgar información médica en labores de salud pública. Estas actividades generalmente incluyen divulgaciones para: (1) informar a una persona sujeta a la jurisdicción de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA por sus siglas en inglés) con fines relacionados con la calidad, seguridad o eficacia de un producto o actividad regulada por la FDA; (2) prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades; (3) informar de nacimientos y defunciones; (4) denunciar abuso o negligencia infantil; (5) informar de reacciones a medicamentos o problemas con determinados productos; (6) notificar al público sobre retiradas de productos que puedan estar utilizando; (7) informar a una persona que haya estado expuesta a una enfermedad o que pueda estar en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o condición; e (8) informar a la autoridad gubernamental correspondiente si creemos que un paciente ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica, y el paciente está de acuerdo o estamos obligados o autorizados por ley a hacer dicha divulgación.

Actividades de supervisión médica

Podemos divulgar información médica a una agencia de supervisión médica por actividades autorizadas por la ley. Estas actividades de supervisión incluyen, por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno supervise el sistema sanitario, los programas gubernamentales y el cumplimiento de las leyes de derechos civiles.

Demandas y disputas

Si usted está involucrado en una demanda o disputa, podemos divulgar su información médica en respuesta a una orden judicial o administrativa. También podemos divulgar información médica en respuesta a una citación, solicitud de descubrimiento u otro proceso legal realizado por un tercero implicado en la disputa, pero solo si se han hecho esfuerzos necesarios para informarle sobre la solicitud o para obtener una orden que proteja la información solicitada.

Aplicación de la ley

Podemos facilitar información médica si un agente de la ley lo solicita por las siguientes razones: (1) en respuesta a una orden judicial, citación, orden judicial, denuncia o proceso similar; (2) información limitada para identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida; (3) sobre la víctima de un delito bajo determinadas circunstancias limitadas; (4) sobre una muerte que creemos que pueda ser resultado de una conducta delictiva; (5) sobre conducta delictiva en nuestras instalaciones; y (6) en circunstancias de emergencia, para informar de un delito, el lugar donde se cometió el delito o la ubicación de las víctimas; o la identidad, descripción o ubicación de la persona que cometió el delito.

Tareas de seguridad nacional e inteligencia y servicios de protección

Podemos facilitar información médica a funcionarios federales autorizados para realizar tareas de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por la ley. También podemos divulgar información médica a funcionarios federales autorizados para que realicen investigaciones especiales y de protección al Presidente, a otras personas autorizadas y a jefes de Estado extranjeros.

Médicos y peritos forenses, y directores funerarios

Podemos facilitar información médica a un médico o perito forense, o director funerario para que puedan desempeñar sus funciones.

Presos

Si usted es un preso de una institución penitenciaria o está bajo la custodia de un agente de la ley, podemos facilitar su información médica a la institución penitenciaria o autoridad judicial correspondiente. Esta autorización sería, si fuera necesario, (1) para que la institución le dé atención médica; (2) proteger su salud y seguridad o la salud y seguridad de terceros; o (3) por la seguridad y protección de la institución correccional.

Protecciones especiales sobre VIH, abuso de alcohol y sustancias, salud mental e información genética

Se aplican protecciones especiales de privacidad a ciertos tipos de información médica que se consideran sensibles según la ley pertinente, como información relacionada con el VIH; la información sobre el abuso de alcohol y sustancias; la información sobre salud mental y la información genética. Si la ley aplicable impone requisitos más estrictos sobre cualquier tipo de información médica sensible, cumpliremos con esos requisitos, incluyendo la obtención de su consentimiento antes de usar o divulgar dicha información cuando sea legalmente necesario. Si su tratamiento incluye esta información, puede ponerse en contacto con el Responsable de Privacidad de Montefiore para obtener más información sobre las protecciones oportunas.

Se prepara un aviso separado conforme a las normativas que rigen la privacidad de los registros de tratamiento de trastornos por consumo de sustancias (SUD, por sus siglas en inglés), 42 C.F.R. Parte 2 ("Parte 2"), y se publicará en todas las dependencias de la Parte 2 del Montefiore Health System. No utilizaremos ni divulgaremos ningún registro de tratamiento de SUD recibido de programas federales de tratamiento de SUD ("Programas SUD"), ni testimonios que transmitan el contenido de dichos registros en procedimientos civiles, penales, administrativos o legislativos contra usted, a menos que haya un consentimiento escrito o una orden judicial tras recibir la notificación, y que se haya dado la oportunidad de que le escuchen a usted o al titular del expediente, tal y como exige la ley. Además, no utilizaremos ni divulgaremos los registros recibidos de los Programas SUD para recaudar fondos, sin antes ofrecerle una oportunidad clara y visible de decidir si desea o no recibir comunicaciones de recaudación.

Divulgaciones accidentales

Aunque tomamos medidas para salvaguardar la privacidad de su información médica, a veces es inevitable que se produzcan ciertas divulgaciones accidentales. Por ejemplo, en una sesión de tratamiento, algún paciente ver o escuchar una conversación sobre su información de salud.

Otros usos y divulgaciones de información médica

Cualquier otro uso o divulgación de su información médica no cubierto por este aviso, ni por las leyes pertinentes, será únicamente con su autorización escrita. Aunque nos haya autorizado para usar o compartir su información médica, usted puede revocar dicha autorización en cualquier momento enviando una solicitud por escrito a nuestro Responsable de Privacidad, salvo cuando hayamos actuado confiando en su permiso.

Sus derechos respecto a su información médica

Usted tiene los siguientes derechos, sujetos a ciertas limitaciones, respecto a su información médica en nuestro poder:

Derecho a inspección y a copia

Usted tiene derecho a inspeccionar y copiar información médica que pueda utilizarse para tomar decisiones sobre su atención o el pago por su atención. Podemos cobrarle una tarifa razonable por los costes de copia, envío u otros suministros asociados a su solicitud. Le daremos una copia electrónica de su información médica en formato electrónico siempre que nos la pida.

Derecho a solicitar cambios

Si cree que la información médica que tenemos es incorrecta o que omite información importante, puede pedirnos que la corrijamos. Esta solicitud, junto con su motivo, debe presentarse por escrito al Responsable de Privacidad en la dirección indicada al final de este aviso. Tiene derecho a pedir el cambio siempre y cuando la información se conserve por o para Montefiore. Si determinamos que la información es correcta podríamos denegar su solicitud.

Derecho a una contabilidad de las divulgaciones

Usted tiene derecho a solicitar una lista de las personas u organizaciones a las que hayamos facilitado su información médica durante los seis años previos a su solicitud. La lista no incluye información sobre ciertas divulgaciones, incluyendo las que usted haya hecho o autorizado por su cuenta, ni las realizadas para su tratamiento, pago u operaciones médicas. La primera lista que solicite en un periodo de 12 meses será gratuita. Para listas adicionales, podemos cobrarle los costes de proporcionar la lista.

Derecho a solicitar restricciones

Usted tiene derecho a solicitar una restricción o limitación sobre la información médica que utilizamos o divulgamos con fines de tratamiento, pago u operaciones médicas. Usted también tiene derecho a pedir que se limite la información médica que se dé a quien esté involucrado en su cuidado, o en el pago por su atención, como un familiar o amigo. No estamos obligados a aceptar su solicitud, salvo para ciertas divulgaciones a los planes de salud que se indican a continuación. Si aceptamos, cumpliremos con su solicitud a menos que rescindamos nuestro acuerdo o en caso de que la información sea necesaria para darle tratamiento de emergencia.

Derecho a restringir la divulgación a su plan de salud

Si usted ha pagado de su bolsillo y en su totalidad todos los servicios prestados en Montefiore, y nos pide que no revelemos dicha información médica a su plan de salud, lo aceptaremos salvo cuando la ley lo requiera.

Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales

Usted tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre asuntos médicos de forma más confidencial o en un lugar determinado. Por ejemplo, puede pedir que sólo nos pongamos en contacto con usted por correo o en su lugar de trabajo. Su solicitud debe especificar cómo o dónde desea que nos pongamos en contacto con usted. Atenderemos toda solicitud razonable.

Derecho a ser avisado de alguna vulneración de su información médica

Si se produce un acceso o divulgación indebido a su información médica que responda a la definición legal de "vulneración", se lo comunicaremos por escrito.

Derecho a recibir una copia impresa de este aviso

Usted tiene derecho a recibir una copia en papel de este aviso, incluso si ha aceptado recibirlo electrónicamente. Puede solicitar una copia de este aviso en cualquier momento. Puede obtener una copia de este aviso en nuestra página web, montefioreeinstein.org/es.

Disponibilidad de servicios de asistencia lingüística

Montefiore ofrece de forma gratuita servicios de interpretación de idiomas, dispositivos de telecomunicaciones y amplificación, y servicios de lengua de signos para personas sordas y/o con discapacidad auditiva. Por favor, pida ayuda a su profesional sanitario.

Prestamos asistencia en español, chino, ruso, criollo francés, coreano, italiano, yidis, bengalí, polaco, árabe, francés, urdu, tagalo, griego y albanés. Puede solicitar dichos servicios en su cita o poniéndose en contacto con el Responsable de Privacidad en las direcciones o número de teléfono proporcionados al final de este Aviso.

Cómo ejercer sus derechos

Para ejercer sus derechos descritos en este aviso, envíe su solicitud por escrito a nuestro Responsable de Privacidad a la dirección indicada al final de este aviso. Alternativamente, para ejercer su derecho a inspeccionar y copiar información médica, puede contactar directamente con la consulta de su médico. Para obtener una copia en papel de nuestro aviso, póngase en contacto con nuestro Responsable de Privacidad por teléfono o correo postal.

Reclamaciones

Si cree que se han vulnerado sus derechos de privacidad, puede presentar una reclamación ante Montefiore o ante el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. ("HHS"). No será sancionado por presentar una reclamación. Para presentar una reclamación ante Montefiore, póngase en contacto con nuestro Responsable de Privacidad en las direcciones o número de teléfono indicados al final de este aviso. Puede presentar una reclamación ante el HHS de las siguientes maneras:

Office for Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Teléfono: 800-368-1019 | Fax: 202-619-3818 | TDD: 800-537-7697
Email: OCRPrivacy@hhs.gov
Web: <https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/spanish>

Cambios en este aviso

Nos reservamos el derecho a modificar este aviso. Nos reservamos el derecho a hacer efectivo el aviso revisado o modificado en lo relativo a información médica que ya poseamos, así como para cualquier información médica que recibamos en el futuro. Publicaremos un resumen del aviso actual en cada unidad de hospitalización, consulta médica o centro ambulatorio de Montefiore, y publicaremos el aviso revisado completo en nuestra página web. Para solicitar una copia del aviso más reciente, por favor póngase en contacto con el Responsable de Privacidad en las siguientes direcciones o números de teléfono. Al final de nuestro aviso se dará la fecha de entrada en vigor del mismo.

Preguntas

Si tiene alguna pregunta sobre este Aviso de Privacidad, por favor contacte con:

Responsable de Privacidad

Montefiore Health System
555 South Broadway
Tarrytown, Nueva York 10591

Teléfono: 718-920-8239

Email: privacyofficer@montefiore.org

Web: montefioreeinstein.org/es

Vigente desde: 14 de abril de 2003

Fecha de revisión: 6 de marzo de 2026